

LA GRANDE
MUSICA
ALLA REGGIA
DI CASERTA



UN'
ESTATE
da RE
VII EDIZIONE

3 — 18
SETTEMBRE
2022



Vincenzo De Luca

La Regione Campania rinnova con orgoglio l'appuntamento con "Un'Estate da Re. La Grande Musica alla Reggia di Caserta", rassegna giunta alla sua settima edizione. Abbiamo presentato un programma di grande qualità per la Reggia, che meritava una valorizzazione degna della sua importanza. La Reggia di Caserta è infatti un monumento straordinario, unico al mondo, tra i più significativi dal punto di vista architettonico. Crearvi un evento di caratura internazionale, un festival che fosse momento di valorizzazione non solo per la Reggia ma anche per tutta la Campania – insieme alle orchestre, alle *star* della musica mondiale e della nostra terra – è stata l'idea che nel 2016 ci ha spinto a lanciare *Un'Estate da Re*, che di edizione in edizione si è radicata sempre più nel territorio coinvolgendo ogni anno migliaia di cittadini e turisti. Abbiamo portato in Campania artisti di fama mondiale come Ennio Morricone, Riccardo Muti, Plácido Domingo, Zubin Mehta, offrendo a tutti

la possibilità di assistere a prestigiosi spettacoli grazie a una politica di prezzi contenuti. *Un'Estate da Re* è diventata una delle principali rassegne estive campane, che hanno il doppio pregio di incentivare i flussi turistici nei nostri territori e di consentire a migliaia di persone di scoprire le bellezze naturali, storico-artistiche e archeologiche impareggiabili della nostra regione. C'è da essere orgogliosi per la quantità e l'offerta di eventi culturali che propone la Regione Campania e che non ha paragone con nessun'altra regione d'Italia, a conferma di una scelta politica di investimenti e di valorizzazione del comparto cultura in tutti i suoi aspetti.



UN' ESTATE da RE

VII EDIZIONE

The Campania Region proudly renews its appointment with “Un’Estate Da Re”. The great music at the Royal Palace of Caserta is now in its seventh edition. The high-quality program presented for the Royal Palace deserved an enhancement worthy of its importance. The Royal Palace of Caserta is in fact an extraordinary monument, among the most architecturally significant and unique in the world. The idea of creating an event of international importance which could enhance not only the Royal Palace but also the whole region of Campania – together with the orchestras and national and internationally-known music stars – prompted us in 2016 to launch the music review *Un’Estate da Re* which from edition to edition became more and more rooted in our territory, involving thousands of citizens and tourists every year. We had the honor to host world-renowned artists such as Ennio Morricone, Riccardo Muti, Plácido Domingo, and Zubin Mehta.

We offered everyone the opportunity to attend prestigious performances thanks to a low prices policy. *Un’Estate da Re* has become one of the most important of the Campania’s summer festivals, which have the double virtue of boosting tourist flows in our territories and allowing thousands of people to discover the unparalleled natural, historical-artistic and archaeological beauty of our region. We can be proud of the plenty of cultural events proposed by the Campania Region, which is unmatched by any other region in Italy. This confirms a political choice of investment and enhancement of the culture sector in all its aspects.



Orchestra Filarmonica “Giuseppe Verdi” di Salerno

L'Orchestra Filarmonica di Salerno è ormai dal 1997 protagonista di tutte le produzioni liriche al Teatro “Giuseppe Verdi” di Salerno. Dalla prima rappresentazione (*Falstaff* con Rolando Panerai, diretto da Janos Acs) sono state messe in scena *La Traviata*, *Rigoletto*, *Il Trovatore*, *Aida*, *Macbeth*, *Un ballo in maschera*, *Nabucco*, *Cavalleria Rusticana*, *Pagliacci*, *La Bohème*, *Tosca*, *Edgar*, *Manon Lescaut*, *Turandot*, *Madama Butterfly*, *Le Nozze di Figaro*, *Don Giovanni*, *Norma*, *Carmen*, *Il barbiere di Siviglia*, *La Cenerentola*, *Hänsel e Gretel*, *Werther*, *L'elisir d'amore*, *La sonnambula*, *Lucia di Lammermoor*, *La Vedova Allegra*, *Francesca da Rimini*, *Romeo e Giulietta*. Grazie alla determinazione dell'Amministrazione Comunale presieduta dall'allora Sindaco Vincenzo De Luca, l'Orchestra ha avuto e ha nelle fantastiche mani di Daniel Oren una guida considerata dal pubblico internazionale una delle migliori in assoluto, con tournée in Germania, India, Giappone, Portogallo e Francia.

Si è esibita alla presenza di Papa Giovanni Paolo II, della Regina di Svezia, dell'emerito Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi e dell'allora Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano. Il 18 dicembre 2011 è stata protagonista della XV edizione del Concerto di Natale, promosso dal Senato della Repubblica e tenutosi nell'Aula di Palazzo Madama con diretta televisiva su Rai Uno. Nel 2013, ha registrato per conto della casa discografica Brilliant tre opere: *La Gioconda*, *Robert le Diable* e *Les Pêcheurs de perles*. Nel 2014 è stata protagonista di due importanti al Daegu International Opera Festival con *La Traviata* e all'Opera di Pechino con *Carmen*. Il 14 maggio 2015 l'Orchestra si è esibita nel Concerto della Pace in Vaticano al cospetto di Sua Santità Papa Francesco. L'Orchestra Filarmonica Salernitana è stata protagonista, negli ultimi anni, di prestigiosi concerti al Festival di Ravello. Presidente: Domenico Procida. Direttore artistico: Giovanni Carlo Cuciniello. Segretario: Pietro Nunziata.

“Giuseppe Verdi” Philharmonic Orchestra of Salerno

Since 1997, the Philharmonic Orchestra of Salerno has been the protagonist of all the opera productions of the “Giuseppe Verdi” Theatre of Salerno. Since the staging of the first opera (*Falstaff* with Rolando Panerai, directed by Janos Acs), the Orchestra has played *La Traviata*, *Rigoletto*, *Il Trovatore*, *Aida*, *Macbeth*, *Un ballo in maschera*, *Nabucco*, *Cavalleria Rusticana*, *Pagliacci*, *La Bohème*, *Tosca*, *Edgar*, *Manon Lescaut*, *Turandot*, *Madama Butterfly*, *Le Nozze di Figaro*, *Don Giovanni*, *Norma*, *Carmen*, *Il barbiere di Siviglia*, *La Cenerentola*, *Hänsel und Gretel*, *Werther*, *L'elisir d'amore*, *La sonnambula*, *Lucia di Lammermoor*, *Die Lustige Witwe*, *Francesca da Rimini*, *Roméo et Juliette*. Thanks to the determination of the Municipality of Salerno and its former Mayor Vincenzo De Luca, the Orchestra has been entrusted to Daniel Oren, one of the world's most-renowned conductors and has taken its presence abroad to countries including Germany, India, Japan, Portugal and France.

The Orchestra performed at the presence of His Holiness Pope John Paul II, the Queen of Sweden, the former President of the Italian Republic Carlo Azeglio Ciampi, and the Italian President of that time Giorgio Napolitano. On December 18th 2011, the Orchestra performed at Palazzo Madama in Rome, as protagonist of the 15th edition of the Christmas Concert promoted by the Senate of the Italian Republic; the event has been broadcasted live on television. During the 2013 Opera Season, the Orchestra recorded *La Gioconda*, *Les Pêcheurs de perles* and *Robert le Diable*, for the recording label Brilliant. In 2014 the Orchestra performed *La Traviata* at the Daegu International Opera Festival and *Carmen* at the Peking Opera Festival. On May 14th 2015 it performed in the Concert for Peace in Rome, in honor of His Holiness Pope Francis. The Philharmonic Orchestra of Salerno participated in numerous prestigious concerts at the Ravello Festival.



Coro del Teatro dell'Opera di Salerno

La storia della vocalità corale a Salerno nasce nel 1997. In quell'anno, in occasione dell'importante produzione del *Falstaff* interpretata da Rolando Panerai (che inaugurò dopo i lavori di restauro la riapertura del Teatro Municipale "Giuseppe Verdi") fece il suo debutto in palcoscenico il Coro dell'Opera. Da allora il Coro è divenuto parte fondamentale delle produzioni del Lirico salernitano, un vero e proprio elemento di riferimento abituale per la vita del Teatro, una realtà artistico-musicale che contribuisce al prestigio delle stagioni d'opera lirico sinfoniche. Accanto alla Filarmonica, il coro ha assunto una fisionomia eclettica. Il suo vastissimo repertorio, infatti, si dipana lungo quattro secoli di storia dell'opera lirica, comprendendo anche operette, oratori e composizioni sacre. L'esperienza artistica del complesso, costituito in gran parte da giovani salernitani e campani perlopiù formati al Conservatorio di Musica "G. Martucci" di Salerno, si è sviluppata anche con l'apporto dei direttori di coro che

hanno operato all'insegna di un graduale e costante processo di affinamento qualitativo. Oggi il Coro è diretto dal Maestro Tiziana Carlini e costituisce una presenza fondamentale in produzioni che vanno da *la Messa da Requiem* di Verdi a *La Traviata*, da *Nabucco* a *Cavalleria Rusticana*, da *Tosca* a *Norma*, da *la Bohème* a *Carmen*, fino a *Carmina Burana* e alla *Nona Sinfonia* di Beethoven. Nel settembre 2013 ha compiuto una tournée a Canton (Guangzhou), in Cina, per la rappresentazione del *La Traviata* in una produzione del Covent Garden di Londra. Nel 2014, il Coro salernitano si è esibito in Corea con *La Traviata* e in Cina con *Carmen*. Il Coro ha partecipato nel 2016 alla produzione di *Nabucco* con il Coro del Teatro di San Carlo; nel 2017, al Concerto The 60 Years of Music tour diretto da Ennio Morricone e agli spettacoli *Cori da Opera* e *Carmina Burana*.



Salerno Opera House Chorus

The history of choral vocality in Salerno began in 1997. In that year, on the occasion of the important production of *Falstaff* interpreted by Rolando Panerai (which inaugurated after restoration work the reopening of the Municipal Theater “Giuseppe Verdi”) the Opera Chorus made its stage debut. Since then, the Chorus has become a fundamental part of the productions of the Salerno Opera House, a true reference in the life of the theater, an artistic-musical reality that contributes to the prestige of the symphonic opera seasons. Alongside the Philharmonic Orchestra, the chorus has taken on an eclectic physiognomy. Indeed, its vast repertoire spans four centuries of opera history, including operettas, oratorios and sacred compositions. The artistic experience of the ensemble, made up largely of young people from Salerno and Campania who were mostly trained at the “G. Martucci” Conservatory of Music in Salerno, has also developed with the contribution

of chorus directors who have worked under the banner of a gradual and constant process of qualitative refinement. Today the Chorus is directed by Maestro Tiziana Carlini and is a pivotal presence in productions ranging from Verdi’s *Messa da Requiem* to *La Traviata*, from *Nabucco* to *Cavalleria Rusticana*, from *Tosca* to *Norma*, from *La Bohème* to *Carmen*, and on to *Carmina Burana* and Beethoven’s *Ninth Symphony*. In September 2013, it toured Canton (Guangzhou), China, to perform *La Traviata* in a production at London’s Covent Garden. In 2014, the Salerno Chorus performed *La Traviata* in Korea and *Carmen* in China. The Chorus participated in 2016 in the production of *Nabucco* with the San Carlo Theatre Chorus, in 2017, in the Concert *The 60 Years of Music* tour conducted by Ennio Morricone and in the shows *Cori da Opera* and *Carmina Burana*.

Il Coro di voci bianche del Teatro “Giuseppe Verdi” di Salerno

Nato nel 2000, il Coro è costituito da circa 60 bambini di Salerno e provincia che si incontrano settimanalmente per dedicarsi allo studio della musica, della vocalità e del repertorio usufruendo di una preziosa opportunità formativa, educativa culturale e musicale. Il Coro ha partecipato regolarmente alle produzioni d'opera e alle attività concertistiche del Teatro “Giuseppe Verdi” di Salerno. Tra queste, *La Bohème*, *Edgar* e *Tosca* di Giacomo Puccini, *Carmen* di Bizet, *Pagliacci* di Mascagni e *Werther* di Massenet. Il Coro ha partecipato a numerose manifestazioni distinguendosi anche fuori dalla realtà cittadina, nelle produzioni *Hänsel und Gretel* e *Carmina Burana* al Teatro di San Carlo di Napoli. Nel 2008 ha partecipato alla realizzazione di *Nativitas oratorio* di Gaetano Panariello eseguito a Napoli e a Pompei; nel 2009 si è esibito a Positano nello spettacolo *Voglio essere libero*, omaggio a Rudolf Nureyev, e il 25 dicembre 2009 è stato protagonista del Concerto di Natale del Teatro “Giuseppe Verdi” di Salerno.

Nel 2010, oltre a concerti e manifestazioni, il Coro è stato impegnato al Massimo salernitano per due importanti allestimenti: *Carmen* di Bizet (regia Gigi Proietti) e *Al lupo, al lupo!*, opera per bambini con musiche di Gaetano Panariello. Nel 2011, sotto la direzione orchestrale del M^o Daniel Oren, i piccoli coristi si sono esibiti nelle opere *Tosca* e *Pagliacci* e nel concerto *Carmina Burana*. Nel 2012 il Coro si è esibito in concerto al Teatro Municipale “Giuseppe Verdi” di Salerno in occasione della “Giornata Mondiale contro il razzismo” e nell'opera lirica *La Gioconda* di Ponchielli. Nel 2013 si è esibito in occasione della Giornata della Memoria e ha partecipato agli allestimenti operistici *Otello* di Verdi e la *Bohème* di Puccini. A seguire, ha partecipato alle opere *Turandot*, *Carmen*, *Bohème*, *Pagliacci* e *Tosca* e ai Concerti di Natale presso il Teatro Verdi. Il coro è diretto dal Maestro Silvana Noschese Pianista: Gabriella Iorio. Maestro collaboratore: Tiziana Caputo.



The Children's Voices Choir of the "Giuseppe Verdi" theater of Salerno

Established in 2000, the Choir consists of about 60 children from Salerno who meet weekly to devote themselves to the study of music, vocality and repertoire, taking advantage of a valuable educational, cultural and musical training opportunity. The Chorus has regularly participated in opera productions and concert activities of Salerno's "Giuseppe Verdi" Theater. These include *La Bohème*, *Edgar and Tosca* by Giacomo Puccini, *Carmen* by Bizet, *Pagliacci* by Mascagni and *Werther* by Massenet. The Chorus has participated in numerous events distinguishing itself outside the city as well, in the productions *Hänsel und Gretel* and *Carmina Burana* at the Teatro di San Carlo in Naples. In 2008 it took part in the production of *Nativitas oratorio* by Gaetano Panariello performed in Naples and Pompei; in 2009 the Choir performed in Positano in the show *Voglio essere libero*, a tribute to Rudolf Nureyev. On December 25, 2009 it was the protagonist of the Christmas Concert at the

"Giuseppe Verdi" Theater in Salerno. In 2010, in addition to concerts and events, the Chorus was engaged at Salerno's Massimo for two important productions: Bizet's *Carmen* (directed by Gigi Proietti) and *Al lupo, al lupo!*, an opera for children with music by Gaetano Panariello. In 2011, under the orchestral direction of Maestro Daniel Oren, the young choristers performed in the operas *Tosca* and *Pagliacci* and the concert *Carmina Burana*. In 2012 the choir performed in concert at the Municipal Theater "Giuseppe Verdi" in Salerno on the occasion of the "World Day Against Racism" and in Ponchielli's opera *La Gioconda*. In 2013, it performed on the occasion of the Day of Remembrance and participated in the opera productions Verdi's *Otello* and Puccini's *La Bohème*. Following that, it participated in the operas *Turandot*, *Carmen*, *Bohème*, *Pagliacci* and *Tosca* and the Christmas Concerts at the Teatro Verdi. The chorus is directed by Maestro Silvana Noschese Pianist: Gabriella Iorio. Collaborating maestro: Tiziana Caputo.

Reggia di Caserta

Nel 1750 Carlo di Borbone decise di erigere la Reggia quale centro ideale del nuovo regno di Napoli. Il progetto per l'imponente costruzione, destinata a rivaleggiare con le altre residenze reali europee, fu affidato, dopo alterne vicende, all'architetto Luigi Vanvitelli. Il sito museale, dal 1997 Patrimonio mondiale dell'Umanità UNESCO, è composto da Palazzo Reale, Parco Reale, Bosco di San Silvestro e Acquedotto Carolino. **Il Palazzo Reale** ha una pianta rettangolare articolata su corpi di fabbrica affacciati su quattro grandi cortili interni e si estende su una superficie di circa 47.000 mq. Ha 5 piani fuori terra e oltre 1200 ambienti che si distribuiscono in complessivi 123.300 mq e 2 piani interrati di complessivi 42.000 mq. **Il Parco Reale**, 123.000 mq, si ispira ai giardini delle grandi residenze europee del tempo. **Il Bosco di San Silvestro**, una lecceta di 75 ettari, è situata a nord del complesso e costituisce il fondale scenografico della via d'acqua del Parco Reale. **L'Acquedotto Carolino** è una

grandiosa creazione d'ingegneria idraulica. L'intero tracciato si snoda per lo più interrato per una lunghezza di 38 km, con alcuni ponti-canale. Spettacolare il Ponte della Valle di Maddaloni con l'iconica struttura in tufo con un'altezza di 60 metri ed una lunghezza di circa 500 metri. La Reggia di Caserta ospita dal 1994 la **Collezione Terrae Motus**, ideata dal gallerista napoletano Lucio Amelio a seguito del terremoto del 23 novembre 1980. La Collezione include opere dei maggiori artisti contemporanei, tra cui Miquel Barcelò, Joseph Beuys, Keith Haring, Mimmo Paladino, Michelangelo Pistoletto e Andy Warhol.

I cortili

Nella progettazione del grande complesso, l'architetto assume come principi regolatori della propria attività la regolarità e la modularità, anche su suggerimento dello stesso re Carlo: per i prospetti interni dei quattro cortili fu il re a desiderare che fossero tutti simili "perché unione delle cose e simmetria



accregono l'un l'altro". Dagli incroci dei due bracci nel nucleo centrale del Palazzo, il Vestibolo inferiore e quello superiore, si apre la prospettiva obliqua sui quattro cortili rettangolari, concepiti come piazze, spazi aperti di percorrenza di uso pubblico. La Reggia di Caserta oggi fa rivivere questi spazi anche per "Un'Estate da Re", affinché possano essere "piazze" della cultura, luoghi di condivisione di suggestioni e conoscenza.

Le mostre in corso

Fino al 16 ottobre, negli Appartamenti della Regina, è visitabile la mostra **Frammenti di Paradiso. Giardini nel tempo alla Reggia di Caserta**, curata da Tiziana Maffei, Alberta Campitelli e Alessandro Cremona. Nell'articolarsi delle sezioni sono presentate numerose opere, provenienti da prestigiosi musei e istituzioni italiane ed europee tra cui i Musei del Prado e Thyssen-Bornemisza di Madrid, il Museo di Versailles, il Museo di Capodimonte, le Gallerie dell'Accademia di

Venezia, la Galleria degli Uffizi e Palazzo Pitti a Firenze, il Museo di Roma, oltre a collezioni private, biblioteche e altri istituti pubblici come gli Orti botanici di Napoli e Portici. Tra i tanti artisti, del calibro di Gaspar van Wittel, Claude Lorrain, Paolo Anesi, Pietro e Gianlorenzo Bernini, Hubert Robert, Hendrick van Cleve III, Jules-César-Denis van Loo, Giusto Utens, Joseph Heintz il giovane e altri celebri vedutisti, un ruolo di spicco spetta naturalmente a Jacob Philipp Hackert.

Fino all'11 settembre, nella Cappella Palatina, è aperta la mostra **Il Piccolo Principe. Giuseppe Sanmartino alla Reggia di Caserta**. L'esposizione, realizzata a seguito del ritrovamento nei depositi del Museo del ritratto in marmo di un neonato a grandezza naturale opera di Giuseppe Sanmartino, identificato con il Real Infante Carlo Tito di Borbone, racconta il complesso cerimoniale della nascita dei reali. Progetto espositivo a cura di Valeria Di Fratta e Tiziana Maffei.

The Royal Palace of Caserta

In 1750 Charles of Bourbon decided to erect the Royal Palace as the ideal center of the new kingdom of Naples. The design for the majestic construction, destined to rival other European royal residences, was entrusted, after ups and downs, to architect Luigi Vanvitelli.

The museum site, a UNESCO World Heritage Site since 1997, consists of the Royal Palace, the Royal Park, the San Silvestro's Oasis and the Carolino Aqueduct. The Royal Palace has a rectangular plan structured on group of buildings facing four large inner courtyards and covers an area of about 47,000 square meters. It has 5 floors above ground and more than

1,200 rooms spread over a total of 123,300 square meters and 2 basement floors totaling 42,000 square meters. The Royal Park, 123,000 sqm, is inspired by the gardens of the great European residences of the time. The San Silvestro's Oasis, a 75-hectare ilex grove, is located north of the complex and forms the scenic backdrop to the Royal Park's waterway. The Carolino Aqueduct is a grandiose hydraulic engineering creation. The entire route runs mostly underground for a length of 38 km, with several canal-bridges. Spectacular is the Valle di Maddaloni Bridge with its iconic tuff structure with a height of 60 meters and a length of about 500 meters. The Royal Palace of Caserta has been home since 1994 to the Terrae Motus Collection, conceived by Neapolitan gallery owner Lucio Amelio following the November 23, 1980 earthquake. The Collection includes works by major contemporary artists, including Miquel Barcelò, Joseph Beuys, Keith Haring, Mimmo Paladino, Michelangelo Pistoletto and Andy Warhol.

Courtyards

In designing the large complex, the architect adopted the regularity and the modularity as the regulating principles of his work, partly at the suggestion of King Charles himself: the king wanted the interior elevations of the four courtyards to be similar "because union of things and symmetry enhance each other." From the intersections of the two arms in the central core of the Palace, the Lower Vestibule and the Upper Vestibule, there





is an oblique perspective on the four rectangular courtyards, conceived as squares, open spaces for public use. The Royal Palace of Caserta today also revives these spaces for “A King’s Summer,” so that they can be “squares” designated to culture, places for sharing suggestions and knowledge.

Current exhibitions

The exhibition Frammenti di Paradiso Fragments of Paradise will be held at the Queen’s apartments until October 16. Another ongoing exhibition is Gardens in Time at the Royal Palace of Caserta, curated by Tiziana Maffei, Alberta Campitelli and Alessandro Cremona. In the different sections, numerous works are presented, from prestigious Italian and European museums and institutions including the Prado and Thyssen-Bornemisza Museums in Madrid, the Museum of Versailles, the Capodimonte Museum, the Gallerie dell’Accademia in Venice, the Uffizi Gallery and Palazzo Pitti in Florence, the

Museum of Rome, as well as private collections, libraries and other public institutions such as the Botanical Gardens of Naples and Portici. Among the many artists, of the caliber of Gaspar van Wittel, are Claude Lorrain, Paolo Anesi, Pietro and Gianlorenzo Bernini, Hubert Robert, Hendrick van Cleve III, Jules-César-Denis van Loo, Giusto Utens, Joseph Heintz the Younger and other famous vedutists, a prominent role naturally belongs to Jacob Philipp Hackert. Until September 11, the exhibition The Little Prince is open in the Palatine Chapel. Giuseppe Sanmartino at the Royal Palace of Caserta. The exhibition, created following the discovery in the museum’s storerooms of a life-size marble portrait of an infant by Giuseppe Sanmartino, identified as the Real Infante Carlo Tito di Borbone, recounts the complex ceremonial of royal births. Exhibition project curated by Valeria Di Fratta and Tiziana Maffei.

Programma / Programme

3 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Carl Orff

Carmina Burana

Cantata Scenica per Soli, Coro misto,
Coro di Voci Bianche e Orchestra

Cantata Scenica for Soli, Mixed Choir,
Children's Voice Choir and Orchestra

Soprano **Laura Claycomb**

Tenore / Tenor **Deniz Leone**

Baritono / Baritone **Gustavo Castillo**

Maestro del Coro / Chorus Master **Andrea Albertin**

Maestro del Coro di Voci Bianche /

Master of the Children's Chorus **Silvana Noschese**

Direttore d'Orchestra / Conductor **Michael Balke**

Coro del Teatro dell'Opera di Salerno /

Salerno Opera House Chorus

Coro di Voci Bianche del Teatro "Giuseppe Verdi" di Salerno /

Children's Chorus of the "Giuseppe Verdi" Theater of Salerno

Orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" di Salerno /

Philharmonic Orchestra "Giuseppe Verdi" of Salerno

8 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Fabrizio De André Sinfonico

Sogno n°1 e oltre

con / with **Peppe Servillo** e / and **Ilaria Pilar Patassini**

Maestro del Coro / Choirmaster **Andrea Albertin**

Direttore d'Orchestra / Conductor **Geoff Westley**

Coro del Teatro dell'Opera di Salerno /

Salerno Opera House Chorus

Orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" di Salerno /

Salerno Philharmonic Orchestra "Giuseppe Verdi"

13 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Mario Biondi

Romantic Tour

17 — 18

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Claudio Baglioni

in concerto / in concert

Maestro del Coro / Choirmaster **Andrea Albertin**

Direttore d'Orchestra / Conductor **Geoff Westley**

Coro del Teatro dell'Opera di Salerno /

Salerno Opera House Chorus

Orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" di Salerno /

Salerno Philharmonic Orchestra "Giuseppe Verdi"

SABATO 3 SETTEMBRE
ORE 21:00
SATURDAY, SEPTEMBER 3
9:00 PM

Carl Orff
**Carmina
Burana**

Cantata Scenica per Soli, Coro misto,
Coro di Voci Bianche e Orchestra
Cantata Scenica for Soli, Mixed Choir,
Children's Voice Choir and Orchestra

La più completa antologia di canti medievali di ispirazione non religiosa basati su 24 poemi ritrovati in omonimi testi poetici. Risalenti all'XI e XII secolo, i Carmina Burana sono prevalentemente in latino e tramandati da un importante manoscritto contenuto in un codice miniato del XIII secolo chiamato *Codex Buranus*, proveniente dal convento di Benediktbeuern in Baviera. Tra il 1935 e il 1936, Carl Orff compose su questi poemi una Cantata Scenica che appartiene al trittico teatrale del compositore Trionfi. Fu rappresentato per la prima volta l'8 giugno 1937 a Francoforte su Meno. In Italia debuttò il 10 ottobre 1942 al Teatro alla Scala di Milano.

Il titolo completo dell'opera è "Carmina Burana: Cantiones profanae cantoribus et choris, comitantibus instrumentis atque imaginibus magicis". Dirige questa imponente composizione Michael Balke, direttore eccelso e acclamato nei più prestigiosi teatri internazionali. In scena dialogano le voci di Deniz Leone, Laura Claycomb e Gustavo Castillo, accompagnate dal Coro del Teatro dell'Opera di Salerno, dal Coro di Voci Bianche del Teatro "Giuseppe Verdi" di Salerno e dall'Orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" di Salerno.



Soprano **Laura Claycomb**
Tenore / Tenor **Deniz Leone**
Baritono / Baritone
Gustavo Castillo
Maestro del Coro / Chorus Master
Andrea Albertin
Maestro del Coro di Voci Bianche /
Master of the Children's Chorus
Silvana Noschese
Direttore d'Orchestra / Conductor
Michael Balke

**Coro del Teatro dell'Opera
di Salerno / Salerno**
Opera House Chorus
**Coro di Voci Bianche del Teatro
"Giuseppe Verdi" di Salerno /**
Children's Chorus of the
"Giuseppe Verdi" Theater
of Salerno
**Orchestra Filarmonica
"Giuseppe Verdi" di Salerno /**
Philharmonic Orchestra
"Giuseppe Verdi" of Salerno

The most comprehensive anthology of medieval songs of non-religious inspiration based on 24 poems found in poetic texts of the same name. Dating back to the 11th and 12th centuries, the Carmina Burana are predominantly in Latin and handed down from an important manuscript contained in a 13th-century illuminated codex called *Codex Buranus*, from the Benediktbeuern monastery in Bavaria. Between 1935 and 1936, Carl Orff composed a Cantata Scenica on these poems that belongs to the composer's theatrical triptych Trionfi. It was first performed on June 8, 1937, in Frankfurt am Main. In Italy it debuted on October 10, 1942 at the Teatro alla Scala in Milan.

The full title of the opera is "Carmina Burana: Cantiones profanae cantoribus et choris, comitantibus instrumentis atque imaginibus magicis." Conducting this impressive composition is Michael Balke, an exalted conductor acclaimed in the most prestigious international theaters. The voices of Deniz Leone, Laura Claycomb and Gustavo Castillo dialogue on stage, accompanied by the Chorus of the Salerno Opera House, the Chorus of White Voices of the "Giuseppe Verdi" Theater of Salerno and the "Giuseppe Verdi" Philharmonic Orchestra of Salerno.

GIOVEDÌ 8 SETTEMBRE
ORE 21:00
THURSDAY, SEPTEMBER 3
9:00 PM

Fabrizio De André Sinfonico

Sogno n°1 e oltre /
Dream No. 1 and beyond

Un progetto concepito, scritto e diretto da /
A project designed, written and directed by
Geoff Westley

È il settembre del 2011 quando Geoff Westley, frequentatore della musica italiana sin dai tempi di Lucio Battisti (*Una donna per amico* e *Una giornata uggiosa*) rilegge Fabrizio De André in maestosa chiave orchestrale con l'imprimatur di Dori Ghezzi e della sua etichetta Nuvole Production. Il risultato è *Sogno n. 1*, incontro inedito tra la voce inconfondibile del cantautore (ricavata dalle matrici originali) e i suoni della London Symphony Orchestra, registrati presso gli AIR Studios di George Martin e gli Abbey Road. All'album partecipano anche Franco Battiato e Vinicio Capossela. Battiato duetta virtualmente con De André nella rilettura di *Anime Salve*, mentre la voce di Capossela si inserisce con

estrema efficacia nell'atmosfera un po' circense di questa nuova versione di *Valzer per un Amore*. Westley, compositore, produttore e arrangiatore, ha avuto carta bianca. «Non appena *Sogno n. 1* fu ultimato e distribuito – afferma Westley – sentii il desiderio di farne un concerto live. Ma 50 minuti di musica erano insufficienti e così, nel tempo, ho scritto nuovi arrangiamenti su altre canzoni per dare corpo a un progetto completo che potesse essere rappresentato dal vivo.» Ad interpretare alcune delle più belle canzoni di De André, Peppe Servillo, solista degli Avion Travel, e Ilaria Pilar Patassini.



con / with **Peppe Servillo**
e / and **Ilaria Pilar Patassini**
Maestro del Coro /
Choirmaster **Andrea Albertin**
Direttore d'Orchestra /
Conductor **Geoff Westley**

**Coro del Teatro dell'Opera
di Salerno / Salerno**
Opera House Chorus
**Orchestra Filarmonica "Giuseppe
Verdi" di Salerno / Salerno**
Philharmonic Orchestra
"Giuseppe Verdi"

It was September 2011 when Geoff Westley, Italian music goer since the days of Lucio Battisti (Una donna per amico and Una giornata uggiosa) reread Fabrizio De André in majestic orchestral key with the imprimatur of Dori Ghezzi and her Nuvole Production label. The result is *Sogno No. 1 – Dream No. 1*, an unprecedented encounter between the singer-songwriter's unmistakable voice (drawn from the original matrices) and the sounds of the London Symphony Orchestra, recorded at George Martin's AIR Studios and Abbey Road. Franco Battiato and Vinicio Capossela also participate in the album. Battiato virtually duets with De André in the reinterpretation of *Anime Salve*, while Capossela's

voice fits very effectively into the somewhat circus-like atmosphere of this new version of *Valzer per un Amore*. Westley, composer, producer and arranger, was given carte blanche. "As soon as *Dream No. 1* was completed and distributed," Westley says, "I felt a desire to make it a live concert. But 50 minutes of music was insufficient, and so, over time, I wrote new arrangements on other songs to flesh out a complete project that could be performed live." Performing some of De André's most beautiful songs are Peppe Servillo, lead singer of Avion Travel, and Ilaria Pilar Patassini.

MARTEDÌ 13 SETTEMBRE

ORE 21:00

TUESDAY, SEPTEMBER 13

9:00 PM

Mario Biondi

Romantic Tour

Mario Biondi porta sui palchi dei più importanti teatri italiani i suoi brani più celebri e quelli contenuti nel suo nuovo album "Romantic", uscito lo scorso 18 marzo. "Romantic" è un progetto interamente dedicato all'amore in tutte le sue forme, dal legame di coppia a quello fraterno, all'amore per i genitori e i figli. Il romanticismo inteso nelle sue varie declinazioni è il fil rouge dei 12 brani su cd e 15 brani in digitale, musicassetta e LP che compongono questo album, nello specifico 6 inediti e 9 rivisitazioni scelte principalmente dal repertorio internazionale. "Romantic" è fortemente caratterizzato dalla produzione curata dallo stesso Mario Biondi con Massimo Greco e David Florio: tutti i brani

sono stati registrati in maniera analogica, scelta che conferisce un suono molto caldo e autentico all'intero album che richiama fortemente le sonorità degli anni '70.

Le tracce sono state registrate, come accadeva all'epoca, con take collettive in cui tutti i musicisti hanno suonato insieme nella stessa sala andando ad esaltare la magia della condivisione e l'effetto interplay. Tale direzione ha reso unica l'esperienza in studio ed è stata stabilita fin da subito per ricreare le atmosfere originali dei brani che sono stati reinterpretati.



Mario Biondi brings to the stages of the most important Italian theaters his most famous songs and those from his new album “Romantic,” released last March 18. “Romantic” is a project entirely dedicated to love in all its forms, from couple’s bond to brotherly bond, to love for parents and children. Romance understood in its various declinations is the fil rouge of the 12 tracks on CD and 15 tracks on digital, cassette and LP that make up this album, specifically 6 unreleased and 9 remakes chosen mainly from the international repertoire. “Romantic” is strongly characterized by the production curated by Mario Biondi himself with Massimo Greco and David Florio: all tracks were recorded in an analog way, a choice that gives

a very warm and authentic sound to the entire album that strongly recalls the sounds of the 1970s. The tracks were recorded, as it was once done, with collective takes in which all the musicians played together in the same room going to enhance the magic of sharing and the interplay effect. This direction made the studio experience unique and was established early on to recreate the original atmospheres of the songs that were reinterpreted.

SABATO 17
DOMENICA 18 SETTEMBRE

ORE 21:00

SATURDAY, SEPTEMBER 17

SUNDAY, SEPTEMBER 18

9:00 PM

Claudio Baglioni

in concerto

in concert

Claudio Baglioni – romano, classe 1951 – ha attraversato, imbracciando la sua chitarra o sedendo al suo pianoforte, 50 anni di storia della musica italiana, divenendone un'icona in grado di compiere una vera e propria rivoluzione musicale grazie alla sua arte compositiva, alla grande capacità istrionica e comunicativa, e all'innata voglia di evolversi e modificarsi in linguaggi sempre nuovi e moderni. Oggi i suoi live, caratterizzati da scelte artistiche argute, sofisticate, innovative e non convenzionali, riescono a coinvolgere un pubblico sempre più eterogeneo e trasversale. Alla Reggia di Caserta, Baglioni si racconterà in musica con due serate evento che ripercorrono la sua storia in chiave pop-rock

sinfonica, spaziando dalle sonorità della grande orchestra classica a quelle di una poderosa big band con voci moderne. Un concerto che fonde i molteplici linguaggi musicali in un dialogo fitto di musica ed emozioni, in cui la voce di Baglioni sarà accompagnata dall'orchestra Filarmonica "Giuseppe Verdi" di Salerno. Sul podio una bacchetta prestigiosa, quella del poliedrico Geoff Westley: direttore, pianista, produttore e arrangiatore britannico che durante la sua carriera ha lavorato con le più importanti orchestre del mondo. Westley è stato Direttore musicale dei Bee Gees e ha collaborato con artisti del calibro di The Carpenters, Peter Gabriel, Phil Collins, Andrew Lloyd-Webber, Gerry Goldsmith, Hans Zimmer.



Maestro del Coro / Choirmaster

Andrea Albertin

Direttore d'Orchestra / Conductor

Geoff Westley

Coro del Teatro dell'Opera
di Salerno / Salerno Opera

House Chorus

Orchestra Filarmonica

"Giuseppe Verdi" di Salerno /

Salerno Philharmonic Orchestra

"Giuseppe Verdi"

Claudio Baglioni - from Rome, born in 1951 - harnessing his guitar or sitting at his piano he went through 50 years of Italian music history, becoming an icon capable of making a real musical revolution thanks to his compositional artistry, great histrionic and communicative ability, and innate desire to evolve and modify himself in ever new and modern languages. Today his live shows, characterized by witty, sophisticated, innovative and unconventional artistic choices, manage to involve an increasingly heterogeneous and transversal audience. At the Royal Palace of Caserta, Baglioni will tell his story through music during two evening events that retrace his story in a symphonic pop-rock key, ranging from the sounds

of the great classical orchestra to those of a mighty big band with modern voices. A concert that blends multiple musical languages in a dense dialogue of music and emotions. Baglioni's voice will be accompanied by the "Giuseppe Verdi" Philharmonic Orchestra of Salerno. On the podium a prestigious baton, that of the multifaceted Geoff Westley: British conductor, pianist, producer and arranger who during his career has worked with the world's leading orchestras. Westley was music director of the Bee Gees and has collaborated with the likes of The Carpenters, Peter Gabriel, Phil Collins, Andrew Lloyd-Webber, Gerry Goldsmith, and Hans Zimmer.

BIGLIETTI TICKETS

3 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Carmina Burana

Settore / Sector I

intero / full

15 €

ridotto / reduced

10 €*

Settore / Sector II

biglietto unico / single ticket

10 €

8 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

**Fabrizio De André
Sinfonico**

Settore / Sector I

intero / full

15 €

ridotto / reduced

10 €*

Settore / Sector II

biglietto unico / single ticket

10 €

13 —

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Mario Biondi

Settori / Sectors I, II

biglietto unico / single ticket

20 €

17 — 18

SETTEMBRE / SEPTEMBER

ORE 21:00 / 9:00 PM

Claudio Baglioni

Settore / Sector I

biglietto unico / single ticket

30 €

Settore / Sector II

biglietto unico / single ticket

20 €

PROMOZIONI PROMOTIONS

*

Biglietto Ridotto / Reduced rate tickets

- Under 30
- Possessori / [holders](#)
- [campania>artecard](#)

Gli sconti non sono cumulabili /
[Discounts cannot be combined](#)

L'elenco completo delle
agevolazioni è disponibile su /
[Info and other promotions:](#)
www.unestatedare.it

Un'Estate da RE + campania>artecard

In abbinamento al biglietto
per gli spettacoli sarà possibile
acquistare a un prezzo speciale
(20 € per la versione ordinaria
e 10 € per quella under 25)
l'Artecard 365 lite, il pass a
tiratura limitata promosso da
[campania>artecard](#) che offre
l'opportunità di visitare alcuni
tra i principali luoghi della
cultura della Campania.
Info su www.campaniartecard.it.

[In conjunction with shows
tickets, it will be possible to
purchase at a special price
\(€20 for the ordinary version
and €10 for the under-25 version\)
the Artec card 365 lite,
the limited-edition pass
promoted by \[campania>artecard\]\(#\)
that offers the opportunity
to visit some of Campania's
major cultural venues.
Info at \[www.campaniartecard.it\]\(http://www.campaniartecard.it\).](#)

Programmato e finanziato da /
Planned and funded by
Regione Campania



Vincenzo De Luca

Presidente della Regione Campania /
President of the Regione Campania

Patrizia Boldoni

Coordinamento Scientifico Regionale
per le Arti e la Cultura /
Regional Scientific Coordinating Body
for Arts and Culture

Rosanna Romano

Direttore Generale per le Politiche
Culturali e il Turismo /
General Director for Cultural
Policies and Tourism

in collaborazione con /
in cooperation with
Reggia di Caserta

REGGIA
DI CASERTA

Tiziana Maffei

Direttore / Director
Servizio Concessioni d'uso
Conto Terzi e Contenzioso
Servizio Comunicazione e Marketing
Servizio Pubbliche relazioni
Accoglienza e Rapporti con il pubblico
Servizio Manutenzione
Impianti e Sicurezza
Servizio Valorizzazione
Educazione e mediazione

—

Progetto artistico curato da /
Artistic project curated by
Antonio Marzullo

In collaborazione con /
in cooperation with
Teatro Municipale
“Giuseppe Verdi” di Salerno



Promosso e realizzato da /
Promoted and realized
by **Scabec S.p.A.**

scabec
società campana
beni culturali

Pantaleone Annunziata
Amministratore Unico / CEO

Luigi Riccio
Direttore Generale / General manager

Amministrazione / Administration

Paolo Rea
Responsabile / Head
con / with

Melania Andreozzi

Pasqualina Maria D'Acunto

Nicoletta Preziosi

Vania Scotto di Uccio

Anna Pizzicato
Ufficio legale/ Legal department

Comunicazione e Marketing /
Communication and Marketing

Giuseppe Ariano

Direttore / Director

con / with

Pellegrino Capobianco

Valentina de Ferrante

Laura Gargiulo

Alfonso Pagano

Agnese Tamburrini
Progetto grafico / Graphic design

Gianluca Durante
Piergiorgio Gambardella
Ufficio Stampa / Press Office

Progettazione e Organizzazione /
Organization Planning Department

Francesca Maciocia

Direttore / Director

con / with

Maurizio D'Amico

Stefania Milano

Massimo Ricchiari

Luca Eduardo Morrone

Giovanna Venzi

Progetto di allestimento /
Exhibition design

Rosalba Loiudice

Segreteria artistica /
Artistic secretariat

Traduzioni / Translations

Barbara Di Maio

Roberta Puerto

Responsabile Unico di Procedimento /
Responsible for the Procedure



Progetto realizzato con fondi POC
(PROGRAMMA OPERATIVO COMPLEMENTARE)
Regione Campania

FRAMMENTI DI PARADISO

Giardini nel tempo
alla Reggia di Caserta

1 luglio - 16 ottobre 2022

Reggia di Caserta

Oltre
150 opere in mostra
per raccontare la storia del
giardino nel corso dei secoli

VIENI A SCOPRIRLA!

Info e prenotazioni

0823 448084

reggiadicaserta.cultura.gov.it



In collaborazione con



FONDAZIONE
KAINÒN

Col supporto di



con



Con il patrocinio di





REGIONE CAMPANIA



Campania, dove la potenza dei vulcani
incontra il fascino dell'antichità, la meraviglia
della natura e la freschezza della creatività.
Un mondo di contrasti che regala magia

— Lonely Planet

campania
> artecard

L'abbonamento annuale che include **due ingressi da utilizzare in un anno in oltre 25 musei e luoghi della cultura campani** tra cui Pompei, Ercolano, Reggia di Caserta, Paestum, il Centro Storico di Napoli, Museo Archeologico Nazionale e tanto altro ancora
A partire da 33 €



Scopri di più su



campaniartecard.it



#mycampania

unestatedare.it

 #unestatedare



Progetto realizzato
con fondi POC (PROGRAMMA
OPERATIVO COMPLEMENTARE)
Regione Campania



Città di
CASERTA